

21990A1212(01)

L 347/24

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

12.12.1990

**PROTOCOL****de reînnoire a Acordului de cooperare dintre Comunitatea Economică Europeană și Regatul Thailandei privind producția, comercializarea și schimburile comerciale de manioc**

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

pe de o parte,

GUVERNUL REGATULUI THAILANDEI,

pe de altă parte,

AVÂND în vedere consultările, desfășurate la cererea Guvernului Regatului Thailandei, în conformitate cu articolul 1 din Protocolul de reînnoire a Acordului de cooperare între Comunitatea Economică Europeană și Regatul Thailandei privind producția, comercializarea și schimburile comerciale de manioc, semnat la 23 mai 1986, denumit în continuare „acordul de cooperare”,

ȚINÂND cont de faptul că, de la data intrării în vigoare a acordului de cooperare, Regatul Thailandei a devenit parte contractantă la Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT),

RECUNOSCÂND că acordul de cooperare a fost aplicat în mod corect,

ȚINÂND cont că nu a fost posibil să se realizeze toate obiectivele de dezvoltare și de diversificare a sectorului agricol în Thailanda în cursul perioadei inițiale de nouă ani și că, în consecință, trebuie continuate eforturile în acest sens, inclusiv, în cazul în care este necesar, prin examinarea lor la nivel ministerial,

AFIRMÂNDU-ȘI voința de a continua acordul de cooperare,

AU DECIS să reînnoiască acordul de cooperare, completat și modificat, în ceea ce privește dispozițiile articolelor 1, 3, 6 și 9, prin prezentul protocol, și au desemnat în acest scop ca plenipotențari:

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

GUVERNUL REGATULUI THAILANDEI,

CARE, după ce au făcut schimb de depline puteri, găsite în bună și convenită formă,

AU CONVENIT CELE CE URMEAZĂ:

*Articolul 1*

Acordul de cooperare se prelungește cu încă o perioadă de patru ani de la 1 ianuarie 1991.

Acesta continuă să se aplice ulterior pentru perioade succesive de patru ani, pe baza cantităților stabilite pentru perioada de patru ani de la 1 ianuarie 1991 la 31 decembrie 1994, în cazul în care nu este denunțat de una dintre părți cu cel puțin un an înainte de data expirării perioadei inițiale sau a oricărei alte perioade ulterioare de patru ani. O denunțare a acordului produce efecte de la sfârșitul perioadei de patru ani în cursul căreia a fost notificată.

Cu toate acestea, înainte de a notifica denunțarea acordului, fiecare parte intră în consultări cu cealaltă parte pentru a găsi soluții

reciproc acceptabile sau pentru convenirea modificărilor care să permită menținerea în vigoare a acordului de cooperare.

*Articolul 2*

(1) Pentru perioada de patru ani de la 1 ianuarie 1991 la 31 decembrie 1994 și pentru fiecare perioadă ulterioară de patru ani, volumul total al exporturilor este de 21 de milioane de tone pe perioadă. Cu toate acestea, exporturile nu vor depăși 5 750 000 tone pe an.

(2) Pentru a permite continuitatea aprovizionării cu manioc între 1990 și 1991 și între fiecare perioadă ulterioară de patru ani începând din 1995, sub rezerva cantității maxime anuale prevăzute la alineatul (1), Regatul Thailandei poate elibera certificate de export pentru o cantitate suplimentară de maxim 750 000 tone în cursul

ultimelor șase luni din anul 1990 și de maxim 650 000 tone în cursul ultimelor șase luni din anul 1994 și în cursul ultimului an din orice perioadă ulterioară de patru ani.

Această cantitate este dedusă din volumul exportului fixat pentru perioada de patru ani imediat următoare.

### Articolul 3

(1) Pentru cantitățile convenite, Comunitatea continuă să aplice nivelul maxim al prelevării la import de 6 % *ad valorem* pentru rădăcinile de manioc și pentru produsele pe bază de manioc importate în prezent în temeiul acordului de cooperare, inclusiv acele pelete „tari” produse prin procedeul prin care rădăcinile de manioc sunt mai întâi măcinate în făină înainte de a fi transformați în pelete. Se admite că îmbunătățirile tehnice în procesarea maniocului pentru a facilita transportul și/sau pentru a remedia anumite probleme de mediu ar trebui să fie urmărite în cadrul grupului de lucru mixt constituit în conformitate cu articolul 7 din acordul de cooperare.

(2) Dispozițiile alineatului (1) nu sunt afectate de intrarea în vigoare a noului sistem armonizat de clasificare tarifară.

(3) Cu toate acestea, dispozițiile prezentului articol nu afectează și nici nu aduc atingere definiției viitoare:

În numele Consiliului Comunităților Europene

Ray MAC SHARRY

(a) a produselor reglementate prin angajamentul inițial al Comunității față de GATT, care este în prezent suspendat;

(b) a produselor reglementate prin regimul actual al GATT, constând într-o suspendare temporară a angajamentului Comunității față de GATT care a fost înlocuită printr-un contingent tarifar.

(4) Orice definiție sau interpretare viitoare a angajamentului Comunității față de GATT sau a regimului de suspendare temporară prevăzut la alineatul (3) nu afectează acordul de cooperare.

### Articolul 4

Comunitatea confirmă faptul că asistența prevăzută la articolul 6 al acordului de cooperare va fi continuată.

### Articolul 5

Prezentul protocol este întocmit în două exemplare în limbile daneză, engleză, franceză, germană, greacă, italiană, olandeză, portugheză, spaniolă și thailandeză, fiecare text fiind în egală măsură autentic.

Pentru Guvernul

Regatului Thaiandei

Amaret SILA-ON